



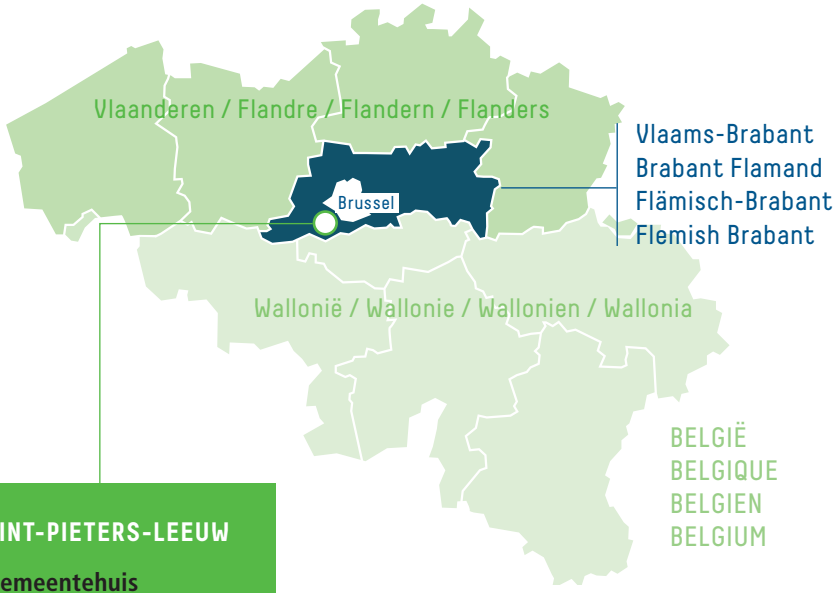
Welkom in
Sint-Pieters-
Leeuw

INFORMATIE OVER NEDERLANDS LEREN EN OEFENEN



VLAAMS-
BRABANT





SINT-PIETERS-LEEUV

Gemeentehuis
 Pastorijstraat 21
 1600 Sint-Pieters-Leeuw
www.sint-pieters-leeuw.be



NL Welkom in jouw nieuwe gemeente!

Jouw nieuwe thuis is in Vlaanderen. De officiële taal is hier het Nederlands. Het contact met de gemeente is daarom in het Nederlands. Dat is zo aan het loket, in de bibliotheek, in de scholen, in het cultuurcentrum, ...

FR Bienvenue dans votre nouvelle commune !

Votre nouveau domicile est en Flandre. La langue officielle est le néerlandais. La communication avec la commune se fait donc en néerlandais. C'est le cas au guichet, à la bibliothèque, dans les écoles, au centre culturel...

DE Willkommen in Ihrer neuen Gemeinde!

Ihr neues Zuhause ist in Flandern. Die offizielle Sprache hier ist Niederländisch. Der Kontakt zur Gemeinde findet deshalb in niederländischer Sprache statt. Das gilt für den Schalter, die Bibliothek, die Schulen, das Kulturzentrum, ...

EN Welcome to your new municipality!

Your new home is in Flanders. The official language here is Dutch. Contact with the municipality is therefore in Dutch. That is the case at the counter, in the library, in the schools, in the cultural centre, etc.

NL

SPREEK JE NOG GEEN NEDERLANDS?

Breng een Nederlandstalige buur, vriend, collega ... mee. Schrijf je in voor een cursus of activiteit waar je Nederlands kan leren.

SPREEK JE AL NEDERLANDS?

Fijn! Je kan op veel manieren Nederlands oefenen.

Nederlands brengt ons allemaal samen. Zoek in het Nederlands connectie met jouw collega's, nieuwe burens, mensen in de sportclubs en verenigingen ...



We zien je graag snel aan ons loket of op 1 van onze activiteiten!



FR

VOUS NE PARLEZ PAS ENCORE NÉERLANDAIS?

Amenez un voisin, un ami, un collègue... néerlandophone. Inscrivez-vous à un cours ou une activité où vous pourrez apprendre le néerlandais.

VOUS PARLEZ DÉJÀ NÉERLANDAIS ?

Chouette ! Vous pouvez pratiquer le néerlandais de nombreuses manières.

Le néerlandais nous rassemble tous. Essayez de créer des liens en néerlandais avec vos collègues, les nouveaux voisins, les membres des clubs sportifs et des associations...



Rendez-vous vite à notre guichet ou à une de nos activités !



DE

SPRECHEN SIE NOCH KEIN NIEDERLÄNDISCH?

Bringen Sie einen niederländischsprachigen Nachbarn, Freund, Kollegen usw. mit. Melden Sie sich für einen Kurs oder eine Aktivität an, bei der Sie Niederländisch lernen können.

SPRECHEN SIE BEREITS NIEDERLÄNDISCH?

Schön! Sie können Ihr Niederländisch auf vielerlei Weise üben.

Niederländisch bringt uns alle zusammen. Finden Sie auf Niederländisch Anschluss an Ihre Kollegen, neue Nachbarn, Menschen in (Sport-)Vereinen ...



Wir freuen uns, Sie bald am Schalter oder bei einer unserer Aktivitäten zu sehen!

EN

DO YOU NOT YET SPEAK DUTCH?

Bring a Dutch-speaking neighbour, friend, colleague, etc. with you. Register for a course or activity where you can learn Dutch.

DO YOU ALREADY SPEAK DUTCH?

Great! You can practise Dutch in many ways.

Dutch brings us all together. Find a connection in Dutch with your colleagues, new neighbours, the people in the sports clubs and associations, etc.



We look forward to seeing you soon at our counter or at one of our activities!



NL

WAAROM NEDERLANDS?

- > Je begrijpt beter wat officiële diensten van je vragen.
- > Je kunt je vragen duidelijker formuleren. Zo kunnen wij je ook beter helpen.
- > Je krijgt meer kansen op het werk of vindt sneller een job.
- > Je kunt gemakkelijker praten met je Nederlandstalige burens, collega's en vrienden.
- > Je kunt deelnemen aan Nederlandstalige activiteiten en daar nieuwe mensen leren kennen.
- > Je leert het beste Nederlands als je de taal ook veel spreekt.
- > Je maakt gemakkelijker contact met de leerkrachten en andere ouders van de school van je kind.

Wil je graag Nederlands leren?



Maak snel een afspraak voor meer informatie.

Wil je Nederlands oefenen?



Er zijn veel activiteiten waar je dat kan doen.

FR

POURQUOI LE NÉERLANDAIS?

- > Vous comprenez mieux ce que les services officiels vous demandent.
- > Vous pouvez formuler vos questions plus clairement. Nous pourrions ainsi mieux vous aider.
- > Vous avez plus d'opportunités au travail ou trouvez plus rapidement un emploi.
- > Vous pouvez parler plus facilement avec vos voisins, collègues et amis néerlandophones.
- > Vous pouvez participer à des activités néerlandophones et y faire connaissance avec de nouvelles personnes.
- > Le meilleur moyen d'apprendre le néerlandais est de parler beaucoup la langue.
- > La communication avec les enseignants et les autres parents de l'école de votre enfant se fera plus facilement.

Vous souhaitez apprendre le néerlandais ?



Prenez vite rendez-vous pour plus d'informations.

Vous voulez pratiquer le néerlandais ?



Il y a beaucoup d'activités qui vous donnent l'occasion de le faire.

DE

WARUM NIEDERLÄNDISCH?

- > Sie verstehen besser, was offizielle Stellen von Ihnen erwarten.
- > Sie können Ihre Fragen klarer formulieren. So können wir Ihnen auch besser helfen.
- > Sie erhalten mehr Chancen bei der Arbeit oder finden schneller einen Job.
- > Sie können leichter mit Ihren niederländischsprachigen Nachbarn, Kollegen und Freunden sprechen.
- > Sie können an niederländischsprachigen Aktivitäten teilnehmen und dort neue Kontakte knüpfen.
- > Sie lernen am besten Niederländisch, wenn Sie die Sprache auch viel sprechen.
- > Es erleichtert den Kontakt mit den Lehrkräften und anderen Eltern in der Schule Ihres Kindes.

Möchten Sie gern Niederländisch lernen?



Vereinbaren Sie schnell einen Termin für weitere Informationen.

Möchten Sie Niederländisch üben?



Es gibt viele Aktivitäten, bei denen Sie das tun können.

EN

WHY DUTCH?

- > You understand better what official services ask of you.
- > You can formulate your questions more clearly. This means we can also help you better.
- > You get more opportunities at work or find a job more quickly.
- > You can talk more easily with your Dutch-speaking neighbours, colleagues and friends.
- > You can take part in Dutch-language activities and get to know new people there.
- > You learn Dutch the best when you also speak the language a lot.
- > You make contact more easily with the teachers and other parents of your child's school.

Would you like to learn Dutch?



Make an appointment soon for more information.

Do you want to practise Dutch?



There are many activities where you can do that.



AGENTSCHAP
INTEGRATIE &
INBURGERING



Een uitgave van provincie Vlaams-Brabant in opdracht van de deputatie, in samenwerking met 'de Rand' en Agll / Editie 2024
V.u. provincie Vlaams-Brabant, Provincieplein 1, 3010 Leuven / Foto's: ©Lander Loeckx, Bert Dekelver, Sint-Pieters-Leeuw (stadhuis)